

# Revue de presse

Delattre Christine

06 63 82 92 44 / christine@pipasol.fr



” La ferme des animaux ”

---

# Liste presse

Juillet 2011  
Libération

Juillet 2011  
La Provence.com

Juillet 2011  
La Marseillaise

Juillet 2011  
citylocalnews.com

Octobre 2009  
L'Ardennais

Mars 2009  
Le courrier des Yveliness

4 février 2009  
Le Courrier de Mantes

LIBÉRATION SAMEDI 23 ET DIMANCHE 24 JUILLET 2011

# FESTIVAL AVIGNON



George Orwell en spectacle! Mais en plus en spectacle de marionnettes!  
Fallait oser, d'adapter "La Ferme des Animaux", et la compagnie Pipa Sol le fait (collège de la Salle) avec des matériaux simples.  
En attendant, "1984"...



LA PROVENCE .COM

La ferme des animaux

Publié le samedi 09 juillet 2011 à 10H11

Finie l'exploitation, finies les privations ! Les animaux de la ferme du Manoir en ont assez. Ils décident de se révolter contre les hommes pour conquérir leur liberté. Place à l'autogestion ! Enfin... sous la conduite des cochons, sans qui les animaux n'auraient pas triomphé ! « Tous les animaux sont égaux », décrètent-ils après leur victoire. Pourtant il apparaît très vite... que certains le sont plus que d'autres !

La compagnie Pipa Sol adapte la célèbre nouvelle de George Orwell en spectacle pour enfants (mais pour adultes aussi, bien entendu!) Un spectacle dont les hommes sont absents, si ce n'est pour manipuler les marionnettes des animaux, bestiaire fou de carton et de chiffons. Dans une perspective pédagogique, la compagnie prend le parti d'insister moins sur la dimension politique de l'histoire (la dénonciation du totalitarisme) que sur sa morale plus universelle: les hommes ont souvent le plus grand mal à agir ensemble. La ferme des animaux en offre l'amère démonstration, mais la discorde touche également les marionnettistes! Voyez donc celui-ci qui fait l'idiot...alors qu'il faut se dépêcher de changer le décor! Les amateurs d'Orwell seront peut-être un peu déçus de voir certains des passages les plus intéressants du roman quelque peu occultés au profit de cette réflexion sur le travail artistique. Ce qui n'enlève rien à la pertinence de cette dernière! Un spectacle à voir, ne serait-ce que pour les marionnettes: elles sont tellement chouettes!

À 10h30 et à 16h30 au Collège de la Salle jusqu'au 31 juillet (relâche le 17). Tarifs 6 € (carte off) et 9€, 04 90 83 71 23

Alice Ourliac

La ferme des animaux

Publié le lundi 11 juillet 2011 à 17H56

«La Ferme des Animaux» est à la base, un roman écrit par George Orwell. Le metteur en scène (Christine Delattre) a très bien adapté ce roman, elle en a fait une pièce pour enfants. L'histoire se déroule dans une ferme, les animaux en ont marre de travailler comme des bêtes, ils vont essayer d'expulser le méchant fermier mais qui sait ce qui se passera après ...

Cette histoire est interprétée avec de superbes marionnettes, dirigées par Christine Delattre, Agnès Gaulin-Hardy et Didier Welle. Ce qui est peut-être un peu choquant pour les enfants, c'est qu'à la fin un des personnages meurt... A part ça l'histoire est vraiment bien réussie, la musique et le décor sont aussi l'œuvre d'énormément de travail (musique d'Éric Bono, décor d'Isoline Favier). Une fois le spectacle terminé, le plaisir se poursuit pour les enfants comme pour les adultes car nous pouvons manipuler les marionnettes avec les conseils des comédiens. Cette compagnie a été créée en 1996, cette année est leur premier festival: une réussite ne les ratez pas, ils passent au collège de La Salle.

Dans la même Compagnie: «L'Enfant sauvage» (à partir de 5 ans) et «Valise d'Enfances» (à partir de 8 ans). Collège de La Salle, Compagnie Pipa Sol.

Du 8 au 31 juillet relâche le 17

10h30 et 16h30

Réservation : 04 90 83 71 23

Marie Hurault

JEUDI 14 JUILLET 2011

**Collège de la Salle.** La Ferme des animaux, théâtre de Marionnettes à 10h30 et 16h30.

## Encore une révolte contre l'autoritarisme

■ Dans la ferme de M. Jones, les animaux sont à son service... Ils travaillent, travaillent, travaillent, souvent sans manger, tandis que l'horrible fermier ingurgite bouteille sur bouteille. Mais trop, c'est trop ! Et voilà que les animaux se révoltent : Boule de Neige et Napoléon, les deux cochons, Malabar le cheval, les poules, les moutons, tous unis pour chasser le tyran... Il faudra ensuite s'organiser pour vivre, et mettre en place des règles... Mais Napoléon va petit à petit prendre le pouvoir, et s'octroyer des privilèges. La météo s'en mêle, Jones essaye de revenir, et Napoléon petit à petit devient le nouveau tyran de la ferme. Cette fable politique interroge le pouvoir et ses mécanismes, la difficulté à mettre en place les valeurs d'Egalité, de Tolérance, de Respect, de Solidarité, de Liberté et de Citoyenneté.



**Cette fable politique interroge le pouvoir et ses mécanismes.**

Georges Orwell, auteur de ce texte publié en 1945, est plus connu pour son roman "1984" dans lequel il dénonce également les totalitarismes. Mais on peut reconnaître sous Napoléon le cochon un certain Staline, utilisant la

force (le chien) pour asservir son peuple.

A voir en famille pour en parler ensuite ! Dès 6 ans...

**JEAN-LOUIS SAUZADE**

▲ A voir en famille à partir de 6 ans pour en parler

<http://www.citylocalnews.com/avignon/2011/07/18/la-ferme-des-animaux>

Un spectacle de marionnette de qualité. Vu les regards émerveillés des enfants qui se ruent sur la scène à la fin de la pièce pour toucher les marionnettes, il semble que la compagnie ait atteint son objectif principal : expliquer aux plus jeunes la notion de pouvoir, et ce, sans les ennuyer...

#### LE PITCH

Les animaux de la ferme de Monsieur Johns ne supporte plus l'exploitant, qui, comme son nom l'indique... les exploite. Une rébellion voit alors le jour, qui libère la ferme. Mais peu à peu, les cochons, et Napoléon le premier, prennent le pouvoir. Un matin, la terreur de l'ère Johns ne semble plus si loin, sous l'égide de Napoléon...

#### L'AVIS DU FESTIVALIER

«La ferme des animaux» est un roman de George Orwell qui, à travers l'usage des animaux et à l'instar du magistral Jean de la Fontaine, présente la folie des hommes. Cette fable animalière et politique se consacre donc à la question du pouvoir au sein de la société. Les marionnettistes très performants savent se faire oublier derrière leurs marionnettes alors même qu'ils restent sur scène. Et, travail supplémentaire pour ces comédiens qui ne sont pas vraiment acteurs, ils s'essayaient même par moment à investir le plateau sans aucune marionnette...

Leur objectif est d'expliquer aux plus jeunes la notion de pouvoir, à travers un conte tout en couleurs, en humour et en poésie. Et le pari semble remporté car les enfants se pressent autour des marionnettes à la fin du spectacle... En effet, c'est là un autre bon point pour la compagnie : la disponibilité et l'ouverture des comédiens qui sont prêts à partager leurs décors, leurs marionnettes (qui sont un peu comme des enfants...) et leurs impressions, dès que le rideau se baisse.

Et pour les plus grands, se laisser porter par la simplicité du monde féérique de l'enfance apaise et reconforte aussi, malgré la tâche noire d'une fin relativement pessimiste.

Plus d'infos, de photos et d'extraits sur le site de la compagnie [www.pipasol.fr](http://www.pipasol.fr).

Au Collège de la Salle, place Pasteur. Jusqu'au 31 juillet, à 10h30 et à 16h30. Tarifs : 9€, carte OFF et enfant 6€. Résas au 04 90 83 71 23.  
par Gaétane Lefèvre le 18/07/2011 à 15:15

## Charleville-Mézières

Collège Saint-Jean-Baptiste de la Salle

# Pipasol a fait du rab

L'excellente compagnie Pipasol, qui présentait « *La ferme des animaux* » (une adaptation d'Orwell) lors du festival « off », a prolongé son séjour carolo en

allant se produire au collège Saint-Jean-Baptiste de la Salle, grâce au directeur, M. Roine, et Mme Bernardo, professeur de français.

Les élèves ont apprécié, et les artistes se sont volontiers prêtés au jeu des questions-réponses à l'issue de la représentation. Un bon souvenir pour tous.

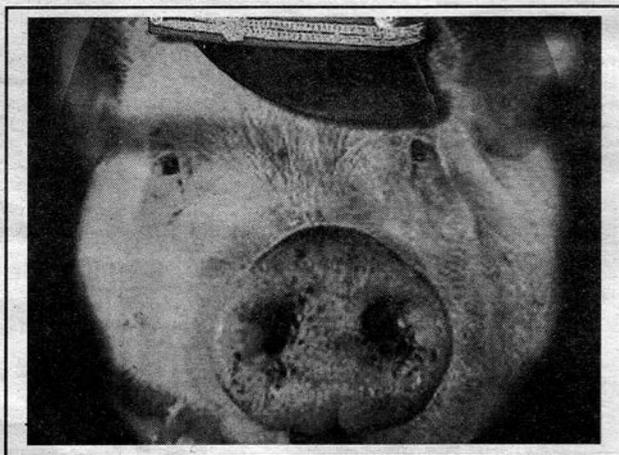


Les marionnettistes de l'excellente compagnie Pipasol ont joué les prolongations pour le plus grand plaisir des collégiens.

ANDRÉSY

## La ferme des animaux

**Q**uatre pattes oui, deux pattes non! Dans une ferme anglaise, des animaux révoltés parce qu'ils n'ont pas été nourris se rebellent et chassent le propriétaire et ses ouvriers agricoles. Ils en prennent possession, la baptisent « ferme des animaux » et essaient de la diriger de façon plus juste: ils inventent en quelque sorte une « révolution » où tous seront libres et égaux... Mais ils vont bientôt se confronter à la réalité, aux égoïsmes des uns et des autres, et à la difficulté du pouvoir... La compagnie Pipasol, en résidence à Andrésey et dont le travail est désormais reconnu un peu par-



tout en France, propose sa nouvelle création, une adaptation du célèbre roman de Georges Orwell. Cette caricature drolatico-tragico-marginalo-sociétale pourrait bien vous détendre et vous faire réfléchir en

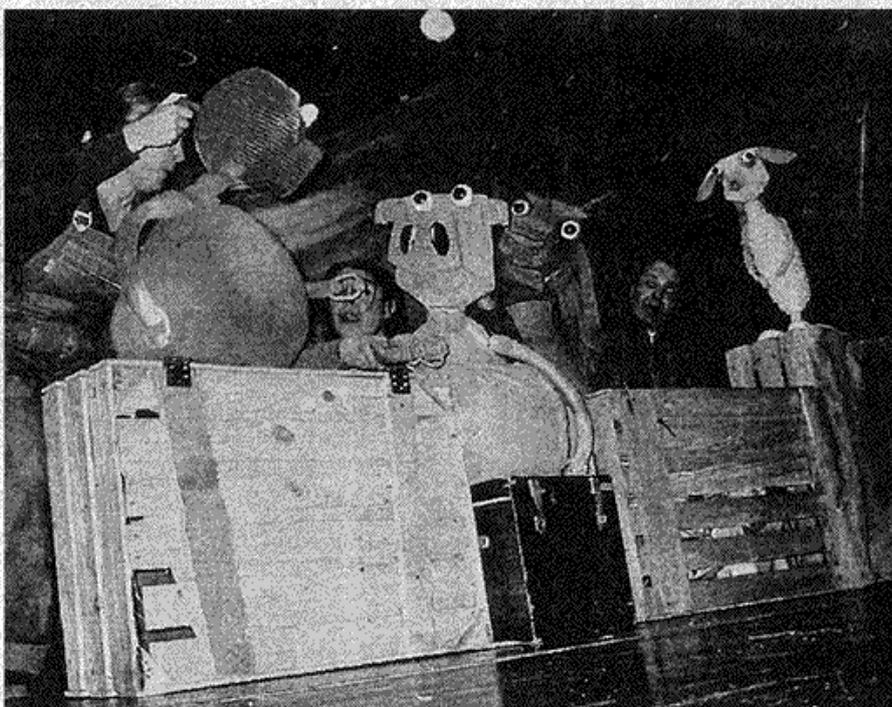
famille!

**Dimanche 8 mars 16h.**  
**Espace Julien Green –**  
**Tarif plein: 12 euros –**  
**Tarif abonné: 8 euros.**  
**Réservations et achats**  
**des places à l'Hôtel de**  
**Ville ou par tél.**  
**0139271100.**

# Quand les marionnettes prennent le pouvoir

**O**n connaît George Orwell pour son roman "1984" dans lequel il dénonce le régime stalinien. On connaît son implication dans la guerre d'Espagne, et son roman "La ferme des animaux" souvent étudié dans les cours d'anglais des collèges et lycées. Dans ce récit, Orwell évoque une ferme dans laquelle les animaux, fatigués d'être exploités, se révoltent contre leur fermier, Jones. Ils mettent ensuite en place un système nouveau, proclamant l'égalité totale entre tous les animaux. Mais très vite l'un d'entre eux confisque le pouvoir à son profit. Cette allégorie, par la présence animale, se prête assez bien à une adaptation pour un jeune public, à ceci près que les idées abordées sont a priori difficiles.

Samedi, la compagnie de marionnettes Pipasol, basée à Andrésy, présentait la première de sa dernière création, adaptée du livre de George Orwell. Il en sort un spectacle très drôle, avec ses héros, le cochon Boule de Neige, son ami le cheval Ma-



■ La compagnie Pipasol a donné vie aux marionnettes dans le spectacle *La ferme des animaux*.

labar, le cochon Napoléon, interprétés par de grandes marionnettes manipulées directement par les comédiens. Placés derrière leurs personnages, ils les font bouger, parler et en même temps jouent vraiment le rôle. Dans la salle, les enfants n'en perdent pas une miette. Ils retiennent leur souffle quand un personnage est blessé, sont en colère quand Napoléon, ce cochon assez retors, prend le pouvoir et trahit ses amis. Les plus jeunes passent un très bon

moment, les parents aussi, et, après le spectacle, on peut toujours essayer de répondre aux questions de ses enfants, sur l'égalité, la trahison. On peut aussi tout simplement apprécier le moment passé.

● Dernière représentation mercredi 4 février, à 14 h 30 au CAC Georges Brassens. A l'automne la compagnie présentera son spectacle au festival mondial de la marionnette, à Charville-Mézières.